

Arabic - العربية

رأيتها وكانت كالفراشة
 باهية الألوان
 وإنما الرقة فهي عنوانه
 ولكن يا ريتها تتكلم اللغة العربية

Azerbaijani Turkish

Əzizim kətan yaxşı, |Belədimi qürbət el,
 Geyməyə kətan yaxşı, |İgid oğul, qürbət el,
 Qürbət yer cənnət olsa, |Adamı tez qocaldar,
 Yenə də vətən yaxşı. |Qərib ölkə, qürbət el.

|

Bu yoldan ötən yaxşı, |Bu yerlər tala yeri,
 Geyməyə kətan yaxşı, |Bürc yeri, qala yeri,
 Gəzməyə qürbət ölkə, |Qiyamət o gün qopar,
 Ölməyə vətən yaxşı. |El köçə, qala yeri.

Bengali-বাংলা

জগতে আনন্দযজ্ঞে আমার নিমন্ত্রণ
 ধন্য হল ধন্য হল মানব জীবন ।
 নয়ন আমার রূপের পুরে
 সাধ মিটায়ে বেড়ায় ঘুরে

শ্রবণ আমার বাঁশির সুরে হয়েছে মগন ॥

Bulgarian - Български

Настане вечер - месец изгрее,
 звезди обсипят свода небесен;
 Гора зашуми, вятър повее,
 Балканът пее хайдушка песен!
 Христо Ботев

Chinese 中文

古原草 白居易
 离离原上草，一岁一枯荣。
 野火烧不尽，春风吹又生。

远芳侵古道，晴翠接荒城。

又送王孙去，萋萋满别情。

German - Deutsch

Wenn der Hahn kräht auf dem Mist,
ändert sich das Wetter,
oder es bleibt wie es ist.

Greek - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ὡ πόποι, ἧ μέγα πένθος οὐκ Ἀχαιίδα γῆν μόνον, ἀλλὰ
καί πασαν ὀπόσῃν ὁ Ῥωμαίων κοσμεῖ θεσμός, κατείληφε·
μᾶλλον μὲν γὰρ ἴσως ἦν Ἑλληνας οἰκοῦσιν ἅτε καὶ μᾶλλον
αἰσθανομένην τοῦ κακοῦ, διήκει δ' οὖν καὶ διὰ πάσης γῆς,
ὡς ἔφην, ἡ πλεγή τύππουσά τε καὶ κατατέμνουσα τὰς
ψυχὰς, ὡς οὐκέτ' ὄν βιωτὸν ἀνδρὶ βελτίστῳ τε καὶ ὄτῳ
τοῦ εὖ ζῆν ἐπιθυμία.

Hebrew - עברית

שְׁקִי, שְׁקִי עַל הַחַיִּים
וְאֵי הַחַיִּים שְׁקִי
שְׁקִי כִּי בְּאֶדְמַי
כִּי עֲדֵי מְאִי בְּ

Hindi - हिन्दी

होगें कामयाब, होगें कामयाब,
हम होगें कामयाब एक दिन ।
नहीं डर किसी का आज के दिन
होगीं शान्ति चारों ओर आज के दिन
हम चलेगें साथ-साथ आज क दिन
मन में हैं विश्वास, पूरा हैं विश्वास ॥

Hungarian - Magyar

A tanyákon túl a puszta mélyén
Áll magányos, dőlt kéményű csárda;
Látogatják a szomszjas betyárok,
Kecskemétre menvén a vásárra.

Hungarian Runes - PUA Rovásírás

ICMPΛTNPΛ·ΛQHTΛQMH
NN XTPN FNCKY FEXXC NYF ΔPIAC OTNPΘXJ OMYT MIFJ F
XtAPIT XNAXPA OFEFETOT PMAYCB FOC NPITN
OYIT IOΔ YBPA TTPCF IAOXO NPIPN PXC IPNACMΛ

Old Hungarian - Unicode Rovásírás

HCMPΛTNPΛ·ΛQHTΛQMH
,YΛOM ΛQIHQ ΛM+ ΛQIHQH4#4B
,41+4M ,XUto ,XΛYHXY O4M
,YXZHXY XO ΛMX 4 YH4 X+
.411H XHXXY ΛQΛ4HM ΛIM
XH+X 1+4

Japanese 日本語

あかねさす 紫野行き 標野行き 野守は見ずや 君が袖振る
額田王 卷一 | 二十
紫のほへる妹を憎くあらば 人妻ゆゑに 我恋ひめやも
大海人皇子 卷一 | 二十一
JISX0213-1:海海安嶼 JISX0213-2: 呃姮媪宁

Korean 한국어

별 : 김남주
밤 들어 세상은/온통 고요한데/그리워 못 잊어 홀로 잠 못 이뤄
불 밝혀 지새우는 것이 있다./사람들은 그것을 별이라 그린다.
기약이라 소망이라 그린다./밤 깊어/가장 괴로울 때면
사람들은 저마다 별이 되어/어머니 어머니라 부른다.

Malayalam - മലയാളം

ജാതിഭേദംമതദ്വേഷമേതുമില്ലാതെ സർവ്വരും
സോദരത്വേന വാഴുന്ന മാതൃകാസ്ഥാനമാണിത്.

Russian - Русский

Люблю грозу в начале мая,
Когда весенний первый гром,
Как бы резвяся и играя,

Грохочет в небе голубом.

Tamil

யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்

தீதும் நன்றும் பிறர் தர வாரா

Yiddish - ייִדיש

האַב איך מיר אַ מאַנטל פֿון פֿאַרצײטיקן שטאַך,

האַט עס ניט בײַ זיך קײן גאַנצענע שטאַך.

דאַרום האַב איך זיך באַטראַכט.

פֿון מײַן מאַנטל אַ רעקל געמאַכט.

Shavian

גן ג דינ באג ג ודעלעלג ו וקו ג ו געל,
ג געל ג גונו גונונעלעל 1 ג גו ג ג געלל
ונו גו גלרו 1 גלגו ג גל רו גלעו ו גע,
ו ג גו ג ג גונו גלגל, ג ונו, גלעל רו גע.
ג גלגל גלגל

Signs

Furigana (Ruby) Text: 漢字 かんじ

Smiley U+263A[☺]

Smiley (black)U+263B[☹]

Tone Letters: ㄏㄣˊ

Contour Tones: Falling ㄉˊ Rising ㄉˊ

Euro U+20AC[€]